

**APRUEBA CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE  
LA COMISIÓN DEL SISTEMA NACIONAL DE  
CERTIFICACIÓN DE COMPETENCIAS LABORALES Y  
LA ASOCIACIÓN DE EXPORTADORES DE FRUTAS  
DE CHILE A.G. (ASOEX A.G.)**

---

**RESOLUCIÓN EXENTA N° 231**

**SANTIAGO, 26 de septiembre de 2011.**

**VISTOS:**

La Ley N° 20.267, que Crea el Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales y Perfecciona el Estatuto de Capacitación y Empleo; el Decreto Supremo N° 137 de 2008, del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, que establece el Reglamento que regula a la Comisión del Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales; la Resolución Exenta N° 136 de 2010, de la Comisión del Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales, que aprueba el reglamento para el desarrollo de proyectos de competencias laborales y el funcionamiento de los Organismos Sectoriales de Competencias Laborales; la Resolución Exenta N° 128 de 2011, de la Comisión del Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales, que aprobó las bases administrativas, técnicas y sus anexos, para la segunda convocatoria a presentar anteproyectos de competencias laborales; lo dispuesto en la Ley N° 20.481 de Presupuesto del Sector Público para el año 2011, específicamente la transferencia corriente dispuesta en la Partida 15, Capítulo 01, Programa 01, Subtítulo 24, Ítem 03, Asignación 261, del presupuesto de la Subsecretaría del Trabajo; la Resolución Afecta N° 90 de 2010, de la Subsecretaría del Trabajo, que aprueba presupuesto global para el año 2011 de la Comisión del Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales; la Resolución N° 1600, de 2008, de la Contraloría General de la República, que fija normas sobre Exención del Trámite de Toma de Razón; el acuerdo N° 44 de 2011, adoptado en la décimo segunda sesión extraordinaria del directorio de la Comisión del Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales, celebrada con fecha 18 de Agosto de 2011, que aprueba y asigna recursos a los anteproyectos de competencia laboral que indica; y las facultades que me confiere el artículo 9, de la Ley N° 20.267.

**CONSIDERANDO:**

- 1.- Que la Comisión del Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales, en adelante ChileValora, es un servicio público descentralizado, con personalidad jurídica y patrimonio propio, cuya función es la implementación de las acciones reguladas en la Ley N° 20.267.
- 2.- Que en virtud de lo señalado en los artículos 10 y 12 de la Ley N° 20.267 y conforme a los procedimientos establecidos en la Resolución Exenta N° 136 de 2010, que aprueba el reglamento para el desarrollo de proyectos de competencias laborales y el funcionamiento de los Organismos Sectoriales de Competencias Laborales, ChileValora

convocó a los sectores productivos a presentar anteproyectos de competencias laborales, conducentes al levantamiento, adquisición y/o actualización de perfiles ocupacionales, para su posterior acreditación e ingreso al Registro Público de Unidades de Competencias Laborales del Sistema.

3.- Que, la **ASOCIACIÓN DE EXPORTADORES DE FRUTAS DE CHILE A.G. (ASOEX A.G.)**, presentó un anteproyecto que considera necesario actualizar perfiles ocupacionales en el sector agrícola, subsector frutícola, el cual fue evaluado y aprobado por "ChileValora", según consta en acta de la décima segunda sesión extraordinaria del directorio de ChileValora, celebrada con fecha 18 de Agosto de 2011.

#### **RESUELVO:**

1. **APRUÉBESE** el convenio de colaboración para el desarrollo de un proyecto de competencias laborales, de fecha 26 de septiembre de 2011, suscrito entre la **COMISIÓN DEL SISTEMA NACIONAL DE CERTIFICACIÓN DE COMPETENCIAS LABORALES** y la **ASOCIACIÓN DE EXPORTADORES DE FRUTAS DE CHILE A.G. (ASOEX A.G.)**, cuyo tenor literal es el siguiente:

*En Santiago de Chile, a 26 de septiembre de 2011, entre la **COMISIÓN DEL SISTEMA NACIONAL DE CERTIFICACIÓN DE COMPETENCIAS LABORALES**, RUT N° 61.979.610-1, en adelante "ChileValora", representada por su Secretaria Ejecutiva, doña **Ximena Cecilia Concha Bañados**, chilena, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] con domicilio para estos efectos en calle Miraflores 130, piso 14, de la comuna y ciudad de Santiago, y la **ASOCIACIÓN DE EXPORTADORES DE FRUTAS DE CHILE A.G. (ASOEX A.G.)**, RUT N° 82.475.900-6, representada por don **Ronald Steve Bown Fernandez**, chileno, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] y don **Miguel Ángel Canala-Echeverría Vergara**, cédula nacional de identidad N° [REDACTED], ambos domiciliados para estos efectos en Calle Cruz del Sur N° 133, Piso 2, comuna de Las Condes, ciudad de Santiago, en adelante "**El Proponente**", se suscribe el siguiente convenio de colaboración.*

#### **PRIMERO: ANTECEDENTES.**

*El Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales, creado por Ley N° 20.267, tiene por objeto el reconocimiento formal de las competencias laborales de las personas, independientemente de la forma en que hayan sido adquiridas y de si tienen o no un título o grado académico otorgado por la enseñanza formal, de conformidad a las disposiciones de la Ley N° 18.962, Orgánica Constitucional de Enseñanza, así como favorecer las oportunidades de aprendizaje continuo de las personas, su reconocimiento y valorización.*

*Por su parte, la Comisión del Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales, en adelante "ChileValora", es un servicio público creado por Ley N° 20.267, cuya misión es aumentar las competencias laborales de las personas, a través de procesos de evaluación y certificación de las mismas, alineados con las demandas del mercado del trabajo y propiciando su articulación con una oferta de capacitación laboral basada en competencias laborales.*

*La Asociación de Exportadores de Frutas de Chile, A. G. (ASOEX A.G.), es una entidad gremial de carácter privado, sin fines de lucro, creada en el año 1935 y representa a la industria frutícola chilena de exportación, tiene por misión facilitar las exportaciones de los productos que Chile ofrece al mundo; fomentar, promover y defender el comercio de las exportaciones hortofrutícolas, la apertura de nuevos mercados e incentivar el perfeccionamiento profesional de sus asociados. Asimismo, cumple la labor de difundir información de carácter técnico y comercial y entregar apoyo a la investigación para el desarrollo del sector. Actualmente cuenta con un total de 583 socios, de los cuales 17 empresas forman parte del directorio con 17 directores titulares y 17 suplentes. Los socios de ASOEX representan alrededor del 90% del volumen total exportado de frutas y hortalizas frescas, así como a más del 50% de la superficie plantada de frutales en Chile.*

*“ChileValora” aprobó el 30 de Septiembre del año 2010, mediante Resolución Exenta N° 136, las normas reglamentarias que regulan el desarrollo de proyectos de competencias laborales y el funcionamiento de Organismos Sectoriales de Competencias Laborales. Esa misma normativa, en su artículo 17, establece las condiciones bajo las cuales “ChileValora” podrá destinar recursos para el cofinanciamiento del levantamiento, adquisición y actualización de unidades de competencias laborales, debiendo el sector productivo respectivo contribuir, a lo menos, con un 10% del gasto de cada una de ellas. La referida reglamentación define en su artículo 3, letra c, que un perfil ocupacional es una agrupación de unidades de competencias laborales relevantes para un oficio.*

*Conforme a dicha normativa, “ChileValora”, realizó en el mes de junio de 2011, la segunda convocatoria a distintos sectores productivos, a presentar Anteproyectos de Competencias Laborales, conducentes al levantamiento, y/o adquisición y/o actualización de perfiles ocupacionales, para su posterior acreditación e ingreso al registro público de Unidades de Competencias Laborales que se aplicarán en el Sistema.*

*En ese contexto, “El Proponente” presentó ante “ChileValora” un anteproyecto de competencias laborales que fundamenta la necesidad de desarrollar procesos de actualización, de los perfiles ocupacionales que se singularizan en la cláusula segunda del presente convenio, para su posterior acreditación y utilización, en el marco del Sistema, en programas de evaluación y certificación de competencias de los trabajadores y trabajadoras del sector/subsector agrícola – frutícola.*

*Dicho anteproyecto fue evaluado técnica y económicamente por “ChileValora”, siendo aprobado por el Directorio de esta entidad en la forma y condiciones que constan en el acta de la décima segunda sesión extraordinaria, celebrada con fecha 18 de Agosto de 2011 y en la ficha de evaluación del anteproyecto que se adjunta como anexo al presente convenio, cuyo cumplimiento constituye requisito necesario para la ejecución del mismo.*

#### **SEGUNDO: OBJETO DEL CONVENIO.**

*El anteproyecto aprobado por “ChileValora” tiene los siguientes objetivos:*

**a) Actualizar 10 perfiles ocupacionales y sus respectivas Unidades de Competencias Laborales, ya incluidos en el Registro de Unidades de Competencias Laborales de "ChileValora", cuyo detalle es el siguiente:**

1. Jefe de Cuadrilla.
2. Electromecánico.
3. Encargado (operador) de Bodega.
4. Abocador.
5. Operador Grúa Horquilla.
6. Supervisor.
7. Tarjador Packing.
8. Encargado de Buenas Prácticas Agrícolas.
9. Operador de Fumigación y Gasificación de Fruta.
10. Operador de Ingreso y Acondicionado de Fruta.

*Sin perjuicio de lo anterior, las partes podrán convenir, durante el desarrollo del proyecto, realizar ajustes a los objetivos señalados precedentemente, en la medida que existan razones fundadas para ello y no se altere el monto total del proyecto calculado conforme a lo dispuesto en la cláusula quinta del presente convenio. Lo anterior requerirá el acuerdo de las entidades integrantes del respectivo Organismo Sectorial de Competencias Laborales (OSCL).*

#### **TERCERO: OBLIGACIONES DE LAS PARTES.**

*Con el objeto de cumplir con lo indicado precedentemente, "ChileValora" y "El Proponente", acuerdan lo siguiente:*

*"El Proponente", se compromete a:*

**1-** *Constituir el respectivo Organismo Sectorial de Competencias Laborales (OSCL), el cual estará integrado, al menos, por la Asociación de Exportadores de Frutas de Chile A.G. (ASOEX A.G.), y la Federación Gremial Nacional de Productores de Fruta (FEDEFruta), representando a los empleadores; por la Confederación Nacional Unión Obrero Campesina de Chile (UOC), la Confederación Nacional Campesina y Trabajadores del Agro (CONAGRO), la Confederación Nacional Campesina (CNC), la Confederación Nacional de Cooperativas Campesinas (CAMPOCOOP) y la MESA FRUTICOLA, en representación de los trabajadores; y por el Ministerio de Agricultura en representación de la Administración Central del Estado.*

*En caso que el OSCL se hubiere conformado en el marco de un proyecto de competencias anterior, el proponente se obliga a convocarlo y constituirlo con las modificaciones y ajustes que fueran procedentes para la ejecución del nuevo proyecto aprobado.*

*En particular, el proponente se obliga a considerar la opinión de los demás OSCL del Sector Agrícola y del Sector Vitivinícola, en el caso de los perfiles a actualizar y que sean transversales a dicho sector.*

*En cualquier etapa de la ejecución del proyecto, ChileValora podrá solicitar los ajustes en la conformación del OSCL que le parezcan pertinentes para garantizar la representatividad de las instituciones que lo integran y la legitimidad del proceso.*

2.- Garantizar el desarrollo oportuno de las acciones necesarias para la operación del respectivo Organismo Sectorial de Competencias Laborales (OSCL) y aquellas asociadas a la ejecución del proyecto que permitirá actualizar, y/o levantar y/o adquirir, según corresponda, los perfiles ocupacionales singularizados en la cláusula precedente, para su posterior acreditación e ingreso al registro público que administra "ChileValora".

3.- Aprobar los términos técnicos de referencia (TDR) que elaborará "ChileValora" y que se utilizarán en el proceso de las licitaciones públicas, privadas o trato directo, según corresponda y en las contrataciones necesarias para asegurar la ejecución del proyecto de competencia laboral.

4.- Designar una persona que integre, en su oportunidad, la comisión evaluadora de las ofertas presentadas en los procesos de licitación referidos en el numeral precedente. En particular, se deberá cumplir con lo siguiente:

a) La persona designada deberá tener experiencia laboral y/o conocimiento del sector o subsector, preferentemente en el ámbito de las competencias laborales, y contar con el respaldo del proponente para actuar en su representación. Para estos efectos, el proponente deberá presentar el nombre de la persona seleccionada a "ChileValora", mediante una carta firmada por el representante legal de la entidad, señalando expresamente que se le confiere la facultad de representar al proponente en la evaluación de las ofertas presentadas y adjuntando el currículum vitae respectivo. "ChileValora" se reserva el derecho de solicitar un cambio de la persona seleccionada por razones fundadas.

b) La persona designada para integrar la comisión evaluadora no podrá ser quien, en representación del proponente, firme el presente Convenio.

c) La persona que cumpla el rol de evaluador no podrá tener relación alguna, ni a título gratuito u oneroso, con las personas o entidades que postulen a las licitaciones antes referidas y cuyas ofertas deban ser evaluadas. Si dicha relación fuera sobreviniente o se desconociera al momento de aceptar la designación, el evaluador deberá inhabilitarse para ejercer dicha función apenas tome conocimiento de la misma y el proponente deberá presentar un nuevo nombre en su reemplazo.

d) En ningún caso la persona designada podrá ser contratada a cualquier título por la entidad que se adjudique la ejecución del proyecto, sea por licitación o por contratación directa, para ejercer cualquier función relacionada con el mismo.

e) Para acreditar los requerimientos señalados en las letras c) y d) precedentes y garantizar un adecuado ejercicio de la función de evaluación que se le encomienda, la persona seleccionada deberá firmar una declaración jurada simple de responsabilidad y de confidencialidad, que será provista por "ChileValora".

f) El proponente se abstendrá de designar una persona que integre la comisión evaluadora, en los casos señalados en el Punto 9.3. de las Bases Administrativas de la Segunda Convocatoria a presentar Anteproyectos de Competencia Laboral.

5.- Materializar el aporte en dinero comprometido en la cláusula quinta del presente convenio, de acuerdo a los procedimientos y plazos que señale "ChileValora".

6.- Supervisar, acompañar y monitorear las acciones de implementación, ejecución, evaluación y sistematización del proyecto por parte de la entidad ejecutora del mismo. En particular, el proponente se compromete a revisar los productos e informes asociados a la ejecución del proyecto, y aprobarlos, una vez efectuadas todas las observaciones necesarias, de manera de garantizar que estos cumplan con los objetivos del mismo.

Por su parte, "ChileValora", se compromete a:

- 1.- Efectuar las licitaciones públicas, privadas o trato directo, según corresponda, y las contrataciones necesarias para asegurar la ejecución del proyecto de competencia laboral.
- 2.- Establecer las coordinaciones que se requieran a fin de asegurar la correcta ejecución del proyecto.
- 3.- Velar porque los productos derivados de las licitaciones públicas, privadas o trato directo, según corresponda, y las contrataciones necesarias para la ejecución del proyecto de competencia laboral, se ajusten a lo licitado o contratado.
- 4.- Supervisar la ejecución global del proyecto, a objeto de garantizar el cumplimiento de los objetivos del Sistema en cuanto a pertinencia y calidad.
- 5.- Concurrir al financiamiento de las licitaciones y contrataciones necesarias para la ejecución del proyecto, en el monto especificado en la cláusula quinta del presente convenio.

#### **CUARTO: DOCUMENTOS.**

En todos los aspectos atinentes a este convenio y además de lo estipulado expresamente en el mismo, regirán como normas obligatorias y complementarias, las contenidas en los documentos que se enumeran a continuación y que se adjuntan como anexos al presente instrumento:

1. Anteproyecto de competencias laborales, presentado por "El Proponente" y aprobado por "ChileValora", y sus anexos si los hubiere.
2. Carta de aceptación, por parte de "ChileValora", del anteproyecto presentado.
3. Ficha Resumen de evaluación que señala las condiciones de aprobación del anteproyecto y considera los aspectos que deben ser mejorados por el proponente durante la ejecución del proyecto o como condición de ésta.
4. Términos Técnicos de Referencia para la licitación pública, privada o trato directo del proyecto, según corresponda, que han sido acordados y suscritos por ambas partes.
5. Resolución Exenta Nº 136, del 30 de septiembre de 2010, que aprueba las normas reglamentarias para el desarrollo de proyectos de competencias laborales y el funcionamiento de Organismos Sectoriales de Competencias Laborales.

#### **QUINTO: MONTO MÁXIMO DEL CONVENIO Y FORMA EN QUE SE ENTERA.**

El monto del presente convenio será el equivalente a la suma total de las adjudicaciones efectuadas en las licitaciones públicas, privadas o trato directo, según corresponda, y en las contrataciones necesarias para asegurar la ejecución del proyecto comprometido, pero en ningún caso podrá ser superior a la suma de **\$ 12.197.300.- (doce millones ciento noventa y siete mil trescientos pesos)**, con todos los impuestos incluidos.

El monto total del convenio así definido, se enterará de la siguiente forma:

1. "El Proponente" se compromete a financiar la cantidad única y total de **\$2.420.000. (dos millones cuatrocientos veinte mil pesos)**, cantidad que deberá ser depositada en la cuenta corriente del Banco Estado perteneciente a "ChileValora", en una cuota, mediante dinero efectivo, vale vista o cheque nominativo y cruzado a nombre de la Comisión del Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales, dentro de los cinco días hábiles siguientes a la fecha del presente convenio.

2. Si el proponente no cumpliera con lo señalado en el inciso precedente, "ChileValora" quedará autorizado para hacer efectiva la garantía del aporte comprometido que el proponente presentó al momento de postular en la segunda convocatoria.

3. "ChileValora", por su parte, financiará la diferencia no cubierta por el proponente, con un tope máximo de \$9.777.300.- (nueve millones setecientos setenta y siete mil trescientos pesos).

#### **SEXTO: CONTRAPARTES DE COORDINACIÓN.**

Con el objeto de coordinar y controlar el correcto cumplimiento del presente instrumento, ambas partes designarán a una persona en calidad de contraparte, las que deberán sugerir y acordar los ajustes que la ejecución del proyecto requiera para un adecuado cumplimiento de sus objetivos. La persona que designe el proponente tendrá que tener conocimiento cabal del proyecto aprobado y la disponibilidad de tiempo para participar de las reuniones de coordinación y para realizar oportunamente la revisión de los informes y productos que se le solicite.

#### **SÉPTIMO: VIGENCIA.**

El presente convenio comenzará a regir desde la fecha de la total tramitación del acto administrativo que lo apruebe y su vigencia se extenderá durante todo el período de desarrollo del proyecto comprometido, debiendo cubrir hasta 30 días después del vencimiento del plazo de los contratos celebrados para la ejecución del mismo.

#### **OCTAVO: TÉRMINO ANTICIPADO.**

"ChileValora", previa calificación de las circunstancias y por resolución fundada, podrá poner administrativamente término al presente convenio en forma anticipada e inmediata, en los siguientes casos:

1. Si "El Proponente" incurriera en incumplimiento de las obligaciones contenidas en el presente convenio, salvo caso fortuito o fuerza mayor debidamente acreditado.
2. Si "El Proponente" fuere declarado en quiebra o perdiere o extinguiere el reconocimiento oficial o legal necesario para funcionar.
3. Si "El Proponente" incurriera en una conducta grave y/o reiterada que atentare contra los principios y procedimientos del Sistema, debidamente reconocidos en las normas reglamentarias que regulan el desarrollo de proyectos de competencias laborales y el funcionamiento de los Organismos Sectoriales de Competencias Laborales.

Adoptada esta medida, "ChileValora" podrá ejercer las acciones civiles y/o penales que procedan, especialmente la indemnizatoria de los perjuicios causados.

#### **NOVENO: DOMICILIO.**

Para todos los efectos legales que derivan del presente convenio, las partes fijan su domicilio en la comuna y ciudad de Santiago y se someten a la competencia de sus Tribunales de Justicia.

**DÉCIMO: EJEMPLARES.**

El presente convenio se firma en dos ejemplares de idéntico tenor, fecha y validez, quedando uno en poder de cada parte.

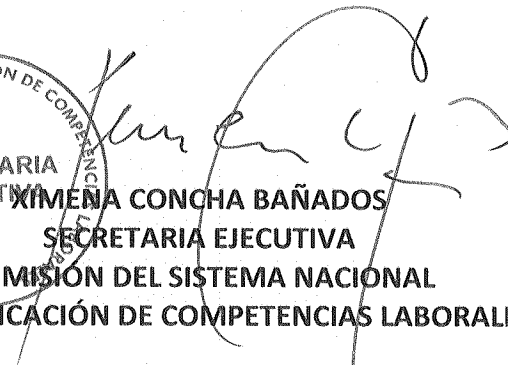

**DÉCIMO PRIMERO: PERSONERÍAS.**

La personería de doña **XIMENA CECILIA CONCHA BAÑADOS** para actuar en representación de "**ChileValora**" consta en el Decreto Supremo N° 89 de fecha 13 de julio de 2009, del Ministerio del Trabajo y Previsión Social.

Las personerías de don **Ronald Steve Bown Fernández** y de don **Miguel Angel Canala-Echeverría Vergara**, para representar a la **Asociación de Exportadores de Frutas de Chile, Asociación Gremial**, consta de la sesión de directorio número 214 del 2008, de fecha 24 de enero de 2008 y reducida a escritura pública con fecha 3 de abril de 2008, ante el Notario de Santiago doña Antonieta Mendoza Escalas, **con facultades para suscribir este convenio.**

2. **IMPÚTESE** el gasto que demanda el cumplimiento de lo dispuesto en la presente resolución, al presupuesto vigente de la Comisión del Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales para el año 2011.-

**ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE**

  
  
**XIMENA CONCHA BAÑADOS**  
**SECRETARIA EJECUTIVA**  
**COMISION DEL SISTEMA NACIONAL**  
**DE CERTIFICACION DE COMPETENCIAS LABORALES**

  
HCP/JGM

**Distribución:**

- Archivo
- ASOEX A.G.